



# Gute Arbeit

Ohne Rassismus  
und Diskriminierung!

[connect.dgb-bwt.de](http://connect.dgb-bwt.de)

# Für eine gute Arbeit – ohne Rassismus und Diskriminierung!

---

Arbeit macht einen großen Teil unserer Lebenszeit aus und wir verbringen täglich viele Stunden in den Transportern, Betrieben und auf der Baustelle. Deshalb ist es wichtig, dass alle Kolleginnen und Kollegen gut zusammenarbeiten und sich wohlfühlen können, aber leider klappt das nicht immer. Woher du kommst, woran du glaubst und wen du liebst, sollte kein Thema sein – wenn du aber deswegen beleidigt, schlecht behandelt oder schlechter bezahlt wirst, ist das Diskriminierung. Doch gemeinsam können wir das verändern: Wir informieren dich über deine demokratischen Rechte und Handlungsmöglichkeiten im Betrieb und zeigen dir, wie du sie wahrnehmen kannst.

## **Working well – without racism or discrimination!**

---

Work accounts for a large part of our lives and we spend many hours every day in transporters, businesses and on site. This is why it is so important for all colleagues to work together well and to feel comfortable, but unfortunately, this does not always happen. Wherever you come from, what you believe in and who you love should be irrelevant – but if you are insulted, ill-treated or paid less because of it, that's discrimination. Together, however, we can change this: We will inform you about your democratic rights and possibilities for action in the firm and show you how you can make use of these.

## برای یک شغل خوب- بدون نژاد پرستی و تبعیض!

---

کار بخش بزرگی از زندگی ما را تشکیل می دهد و ما هر روز ساعت های زیادی را با وسایط حمل و نقل، در کارخانه ها و در محل ساخت و ساز می گذرانیم. بنابراین این مهم است که همه همکاران به خوبی با هم کار کنند و بتوانند احساس راحتی کنند، اما متأسفانه این همیشه کارساز نیست. از کجا آمده‌اید، به چه چیزی اعتقاد دارید و چه کسی را دوست دارید، نباید مسئله‌ای باشد - اما اگر به خاطر آن مورد آزرده بودن، رفتار بد یا حقوق بدتر قرار بگیرید، این تبعیض است. اما با هم می‌توانیم آن را تغییر دهیم: به شما در مورد حقوق دموکراتیک و گزینه‌های اقدام در شرکت اطلاع می‌دهیم و به شما نشان می‌دهیم که چگونه می‌توانید از آنها استفاده کنید.

# İyi bir çalışma ortamı için: Irkçılığa ve ayrımcılığa hayır!

---

Hayatımızın büyük bir kısmını çalışmakla geçiriyoruz, her gün saatlerce nakliye araçlarında, işletmelerde ve inşaatlardayız. İşte bundan dolayı tüm çalışanlar arasında iyi bir çalışma ortamının olması ve herkesin kendisini iyi hissetmesi son derece önemlidir. Ancak bunun her zaman böyle olmadığını maalesef tanık oluyoruz. Nereden geldiğin, neye inandığın ve kimi sevdiğin kimseyi ilgilendirmez; ancak yine de bundan dolayı hakarete veya kötü muameleye maruz kalıyor veya diğerlerinden daha az para alıyorsan, bu ayrımcılık demektir. Ancak hep birlikte bu durumu değiştirebiliriz: İşletmedeki demokratik hakların ve davranış olanaklarının hakkında seni bilgilendirebilir, bu hakları nasıl kullanabileceğini gösterebiliriz.

# **Dla dobrej pracy – bez rasizmu i dyskryminacji!**

---

Dużą część swojego życia poświęcamy pracy. Codziennie spędzamy wiele godzin w środkach transportu, zakładach i na placu budowy. Dlatego ważna jest dobra współpraca i samopoczucie wszystkich koleżanek i kolegów, co niestety nie zawsze się udaje. Nie powinno mieć żadnego znaczenia, skąd pochodzisz, w co wierzysz i kogo kochasz – ale jeśli z tego powodu ktoś ciebie obrazi, źle potraktuje lub gorzej wynagrodzi, to jest to dyskryminacja. Działając wspólnie możemy to jednak zmienić: Poinformujemy cię o twoich demokratycznych prawach oraz możliwościach działania w zakładzie i pokażemy ci, jak z nich korzystać.

## **CHO MỘT CÔNG VIỆC TỐT ĐẸP - KHÔNG PHÂN BIỆT CHỦNG TỘC VÀ PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ !**

---

Trong cuộc sống của chúng ta, công việc chiếm một phần lớn thời gian. Mỗi ngày ta dành nhiều thời gian trong việc đi lại, làm việc trong nhà máy và trên công trường xây dựng.

Chính vì vậy nên việc tất cả các Đồng nghiệp cùng cộng tác, phối hợp tốt với nhau, và cảm thấy thoải mái bên nhau là vô cùng quan trọng, nhưng thật không may, điều này không phải lúc nào cũng xảy ra. Bạn từ đâu đến, Bạn tin theo Tôn Giáo nào, Bạn yêu ai, điều đó không thành vấn đề – Nhưng nếu vì những điều đó mà Bạn bị xúc phạm, bị đối xử tồi tệ hoặc nhận được ít tiền lương hơn thì đó là sự phân biệt đối xử.

Nhưng khi chúng ta cùng sát cánh bên nhau, thì chúng ta sẽ có thể thay đổi được: Chúng tôi sẽ hướng dẫn và giả thích cho Bạn cùng những Thông tin về các Quyền dân chủ của Bạn và các Quyền lợi này được thực hiện trong công xưởng ra sao, để Bạn có thể hiểu rõ, nắm bắt được.

## **За хороший труд – без расизма и дискриминации!**

---

Трудовая деятельность занимает большую долю нашей жизни, и мы проводим каждый день многие часы на транспорте, на предприятии, на стройке. Поэтому важно, чтобы все коллеги могли хорошо работать вместе и чувствовать себя комфортно, но это, к сожалению, не всегда удаётся. Откуда ты родом, во что ты веришь и кого ты любишь – не должно быть предметом обсуждения, но если тебя из-за этого оскорбляют, с тобой плохо обращаются или тебе меньше платят, то это дискриминация.

Но вместе мы можем это изменить: мы дадим тебе информацию о твоих демократических правах и возможностях действия на предприятии и объясним тебе, как ты можешь ими пользоваться.



## لأجل عملٍ جيد - بدون عنصرية و تمييز!

---

العمل يشكل الجزء الكبير من زمن حياتنا و نحن نقضي يوميا ساعات كثيرة في سيارات الشحن و المعامل و في أماكن أشغال البناء. لذا فإنه من الضروري بأن يعملوا كل الزميلات و الزملاء سويا و بأن يشعر بالسعادة، و لكن للأسف هذا الشيء لا يتم بشكل دائم. من أين أنت و بماذا تعتقد و من تحب يجب ألا تكون سببا - عندما يتم لهذا السبب إهانتك أو التعامل معك بشكل سيئ أو أن يتم دفع راتبك بشكل أسوأ من غيرك، فهذا الشيء يكون التمييز. و لكن سويا نستطيع أن نغير ذلك: نحن نعطيك معلومات بخصوص حقوقك الديمقراطية و إمكانيات التعامل في المعمل و نظهر لك، كيف بإمكانك إنتهازها.

# За добра работа – без расизъм и дискриминация!

---

Работата заема голяма част от живота ни и ние ежедневно прекарваме много време в превозните средства, в предприятията и на строежите. Ето защо е важно, всички колежки и колеги да работят задружно и да се чувстват добре, което за съжаление не винаги е така. От къде идваш, в какво вярваш и кого обичаш, това не би трябвало да бъде проблем. Но когато заради това те обиждат, отнасят се лошо с тебе или ти плащат по-малко отколкото на другите, това е дискриминация! Заедно можем да променим това: ние ще те информираме относно демократичните ти права и възможностите за действие на работното ти място и ще ти покажем, как можеш да ги упражняваш.

# Pentru o treabă bună – fără rasism ori discriminare!

---

Suntem la treabă o mare parte din viața noastră și petrecem multe ore în fiecare zi pe drum, la muncă în întreprindere sau pe șantier. Prin urmare, este important ca toți colegii să poată lucra bine împreună și să se simtă confortabil, dar, din păcate, acest lucru nu funcționează întotdeauna. Nu ar trebui niciodată să fie o problemă chestiuni precum de unde vii, în ce crezi și pe cine iubești - iar dacă ești insultat, tratat prost sau plătit mai puțin din această cauză, asta înseamnă discriminare. Dar împreună putem să schimbăm lucrurile: te informăm cu privire la drepturile tale democratice și posibilitățile de acțiune la locul de muncă și îți arătăm cum ți le poți exercita.

# Ihr habt weitere Fragen? Meldet euch doch bei uns!

---

**Anne Willecke**

+49 361 21 727 19  
connect@dgb-bwt.de  
@ bwt.connect

connect.dgb-bwt.de

**Oliver Preuss**

Projekt Connect  
Vielfalt durch Teilhabe  
DGB-Bildungswerk Thüringen e.V.  
Schillerstraße 44  
99096 Erfurt

Im Rahmen  
des Bundesprogramms



Initiative betriebliche  
Demokratiekompetenz

Gefördert durch



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales



Administriert durch



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

